

ماہنامہ
فروری ۲۰۱۵ء
لکھنؤ
شعاعِ عمل

قَالَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ
بے شک تمہارے پاس اللہ کی طرف سے نور آیا ہے اور روشن کتاب

فاطمہ کشتہ صاحبہ دھڑ
بستر از دزد و لولؤ کو کھر

یا زینبِ کبریٰ
سلام اللہ علیہا

نور ہدایت فاؤنڈیشن، حسینہ غفران مااب، چوک، لکھنؤ-۳



R.N.I NO. UPBIL/2004/13526
Postal Regd. No. SSP/LW/NP-75/2014-16 Dispatch Date: 2 & 6 of Every Month.

Annual Rs. 200/-

Per copy-Rs. 20/-

SHUA-E-AMAL
Lucknow

शुआ-ए-अमल

हिन्दी, उर्दू मासिक पत्रिका लखनऊ

FEBRUARY 2015



CHATR MANZIL AT BANK OF GOMTI RIVER
LUCKNOW



NOOR-E-HIDAYAT FOUNDATION

Imambara Ghufraan Maab, Chowk, Lucknow-3 (U.P.) INDIA, Ph.:0522-2252230

बिस्मेही तआला

वर्ष 11

अंक 8

न्यास संस्थापन

15 जमादिलऊला 1424 हि० / 16 जुलाई 2003 ई०

पत्रिका विमोचन

15 जमादिलऊला 1425 हि० / जुलाई 2004 ई०

पर्यवेक्षक:

मु० र० आबिद, गोलागंज लखनऊ

सलाहकार समिति

- प्रोफेसर अल्लामा अली मुहम्मद नकवी, अलीगढ़
- डॉ० महदी ख्वाजा पीरी, ईरान
- सै० हसन अब्बास नकवी, मुम्बई
- मौलाना हसन ज़फ़र नकवी, कराची
- कैप्टन सिकन्दर रिज़वी, लखनऊ
- प्रोफेसर हुसैन कमालुद्दीन अकबर, इलाहाबाद
- सै० अहमद अब्बास नकवी, मुम्बई
- शायरे अहलेबैत रज़ा सिरसिवी, सिरसी
- सै० सैफ़ तकी नकवी, दिल्ली
- मुहम्मद आलिम, हुसैनाबाद, लखनऊ

नूरे हिदायत फाउण्डेशन के

इस्लामी, ज्ञान व शोध

हिन्दी, उर्दू मासिक पत्रिका

फरवरी 2015 ई०

शुआ-ए-अमल

“लखनऊ”

संरक्षक

काएदे मिल्लत मौलाना सै. कल्बे जवाद नकवी साहब

अध्यक्ष
प्रचार प्रसार

माननीय नवाब रज़ा साहब, भोपाल

सम्पादक

सै. मुस्तफ़ा हुसैन नकवी ‘असीफ़’ जायसी

उप-सम्पादक

कायम महदी नकवी ‘तज़हीब’ नगरौरी
आसिफ़ अब्बास नौगांवी, इमरान आगा, समद अब्बास

मिलने का पता

नूरे हिदायत फाउण्डेशन

इमामबाड़ा हज़रत गुफ़रानमआब, मौलाना कल्बे हुसैन रोड, चौक, लखनऊ - 3

Phone No: 0522-2252230

Mobile No: 08736009814 — 09335996808

प्रकाशक मुद्रक: सैय्यद मुस्तफ़ा हुसैन नकवी द्वारा स्वामी एस कल्बे जवाद नकवी के लिए निज़ामी प्रेस विक्टोरिया स्ट्रीट अपोज़िट हसनैन मार्केट, चौक, लखनऊ (उ० प्र०) से मुद्रित तथा नूरे हिदायत फाउण्डेशन, इमामबाड़ा गुफ़रानमआब, मौलाना कल्बे हुसैन रोड, चौक लखनऊ (उ० प्र०) से प्रकाशित।
सम्पादक: सैय्यद मुस्तफ़ा हुसैन नकवी

Per Copy 20/-

Annual 200/-

। B ku l fe fr

- ⇒ डॉ० अमानत हुसैन नकवी
- ⇒ वासिफ अहमद नकवी 'समीर'
- ⇒ मौलाना महदी रज़ा, घोसी, मऊ
- ⇒ मौलाना फैज़ान जाफ़र अली
- ⇒ शाहिद अली आजमी
- ⇒ नसीर हुसैन जलालपुरी
- ⇒ मिर्ज़ा हुमायूँ कदर
- ⇒ डॉ० आरिफ़ अब्बास
- ⇒ रेहान आलम, लखनऊ
- ⇒ बिनते ज़हरा 'नदल हिन्दी'

- t Qj+gbB ft ehC jlpIQ-eBz
- bjQk g6j]C jlpIQ-e/; cnsk
- d Q+d kud ehC jlpIQ-ngy h

R.N.I. No.
UPBIL/2004/13526

▼▼▼
Postal Regd. No.
SSP/LW/NP-75/2008-10

●●●
WEBSITE:

www.noorehidayatfoundation.org
www.naqeeblucknow.com

E_mail:

noorehidayat@yahoo.com
noorehidayat@gmail.com

ok"l v akn ku

- 1— एक साल के लिए 200/-
- 2— पांच साल के लिए 800/-
- 3— लाईफ़ मिम्बरशिप 4000/-

विषय सूची

Q j+oj h 2015^{ba}

रबीउत्सानी : 1436^{हि०}

uθ	y Bko y Bld	i "B
1-	ogkcher dkl R; 1/2d Lr 5 1/2	3
	सैय्यदुल उलमा सैय्यद अली नकी नकवी ताबासराह	
2-	gEn o uvr	6
	मोहतरमा नदल हिन्दी	
3-	d Rv k	6
	जनाब सैय्यद रज़ा मुहम्मद नकवी रज़ा जायसी	
4-	'kQ+eBk jgk d c r d	6
	ख़तीबे अकबर मौलाना औलाद हुसैन शायर इजतेहादी	
5-	v k r dy kgy mt ekl θ ekr Q kmQ Zehj v k k	7
	मुस्तफ़ा हुसैन नकवी असीफ़ जायसी	
6-	ukr sjl wsv dje	10
	मोहतरमा तनज़ीम ज़हरा 'कनीज़' अकबरपुरी	
7-	mEeh i B Ecj	11
	मौलाना सै० मुहम्मद शाकिर नकवी साहब अमरोहवी	
8-	eB; l ekp k	14
	इदारा	

मासिक **ky k&, &v ey** **
(हिन्दी-उर्दू)

[klu n kus bTr gkn u Ecj **
n Sud ud k y [ku A

और नूरे हिदायत फ़ाउण्डेशन से प्रकाशित
। Hh fd r k k को डाउनलोड करने के लिए
y kW v ku d j agekj hos l kbV

Log on Our Website:

www.noorehidayatfoundation.org,
www.naqeeblucknow.com

वहाबी मत का सत्य

y § kd % v k r dy kfgy mt ekl ; ng myekek kukl 9 vy hud hud oh
fd Lr %5 I Ei knu %u jwsfgnk r Q kmUM\$ku

मुल्ला अलीकारी ने शरहे शिफा के दूसरे भाग में लिखा है कि:

“हम्बलियों में से इब्ने तैयमिया ने कमी घटती से काम लिया कि रसूल^स की जियारत के लिए यात्रा को हराम ठहराया जिस तरह दूसरों ने अति से काम लिया कि उन्होंने कहा कि जियारत का इबादत में दाखिल होना धर्म की ज़रूरतों में है और इसके मना करने वाले पर कुफ़ का हुक्म लगता है और यह दूसरा विचार सच से अधिक पास है इसलिए कि जिस चीज़ के मुस्तहब (धर्म में वांछनीय) होने पर उलमा एक मत हो उसका हराम कहना कुफ़ होगा इसलिए कि यह इससे ऊपर है कि किसी ऐसी चीज़ कि जो एक मत से मुबाह हो, उसे हराम कहा जाए जिसके कुफ़ होने पर इत्तेफ़ाक़ (एका) है।”

‘कश्फुज्जूनून’ में है कि उलमा ने इब्ने तैयमिया के बारे में बड़ी अति से काम लिया है कि यहाँ तक लिख दिया कि:

“जो व्यक्ति इब्ने तैयमिया को शेखउलइसलाम (इस्लाम का उत्कृष्ट) कहे वह भी काफ़िर है।”

इन लिखी हुई बातों से मालूम हुआ कि बहुत से उलमा इब्ने तैयमिया के कुफ़ पर उसके इस कथन के कारण एकमत हैं।

शैख इब्ने हजर ने ‘दुर्रुकामिना’ में लिखा है कि:

“लोग इब्ने तैयमिया के बारे में कई किस्म के हैं। कुछ तो उसे मुजस्सिमूइन (अल्लाह के लिए शरीर मानने वालों) में गिनते हैं क्योंकि ‘अकीदा हमविया’ और ‘वासितीया’ आदि में लिखा है कि हाथ और पैर और पिन्डली और मुख सब यतार्थ में अल्लाह के लिए हैं। और ‘वह स्वयं अर्श पर बैठा हुआ है कहा कि इस से स्थान विशेष में

होना और उसका अंगों में बटा होना अनिवार्य (ज़रूरी) है; तो कहा हम यह नहीं मानते कि किसी स्थान विशेष में होना और अंग होना शरीर की निशानी है तो कहा गया कि बहरहाल यह व्यक्ति खुदा को “ला मकान” (स्थान और आयतन रहित) नहीं मानता और उसके लिए स्थान को अंश मानता है।

और कुछ लोग उसे इसलिए बेदीन (अधर्मी) मानते हैं कि उसका यह कहना है कि पैग़म्बर^स से फ़रियाद (गुहार) नहीं की जा सकती। इसमें रसूल^स में दोष त्रुटि निकालना और आप के आदर सत्कार से रोकना है कुछ लोग इसे इसलिए मुनाफ़िक़ (ऊपर से कहने को मुसलमान मगर दिल से काफ़िर) कहते हैं क्योंकि इसने हज़रत अली^अ के बारे के बारे में कहा कि उन्होंने जिधर का रुख़ किया उधर असफल और निकम्मे रहे, उन्होंने कई दफ़ा ख़िलाफ़त पाने का प्रयास किया मगर नहीं पा सके और उन्होंने सारे युद्ध अपनी राजसत्ता के लिए लड़े न कि धर्म के लिए, वह सत्ता के लिए आकाक्षी थे। और उस्मान दुनिया के माल के बड़े प्रेमी थे। इसी प्रकार उसका यह भी कहना था कि अबुबक़ बूढ़े थे (न) समझते थे क्या कह रहे हैं अली^अ स^स बचपन में ईमान लाए और बच्चे का इस्लाम कुबूल नहीं हो सकता। और जबकि पैग़म्बर की हदीस है कि ऐ अली तुम्हें कोई दुश्मन नहीं रखेगा मगर मुनफ़िक़। कुछ लोग यह कहते हैं कि यह आदमी उम्मत समुदाय/समाज का इमाम अगुवा/धर्म प्रमुख बनने का सपना देखता इसलिए वह वहाँ इब्ने तूमर की बहुत चर्चा और सराहना करता था। इन्हीं बातों के कारण वह लम्बी अवधि तक कैद

में रखा गया। इस बारे में जब बाद में उसे समझाया जाता था तो कहता था कि मेरा मतलब यह नहीं था बल्कि दूसरा था और बहुत दूर का अर्थ बयान कर देता था।

इन तमाम उलमा के कथन से यह साबित हो गया कि रसूल^स की ज़ियारत को जाना सारे मुसलमानों के एके और एकमत से एक बेहतरीन अमल है और जो इसे नकारे उसने दीन की एक महत्वपूर्ण चीज़ का इन्कार किया।

roll g dhppkZ

तवस्सुल का अर्थ है रसूल^स के माध्यम से अल्लाह के यहाँ। इसके लिए कुरआन मजीद में भी सबूत हैं और बहुत सी हादीसों भी हैं और सहाबियों (रसूल^स के साथी) व ताबिईन (रसूल^स साथियों के साथी) के कार्य भी हैं और फिर तबे ताबिईन (ताबिईन के साथी) और (रसूल^स के साथियों के साथी) इस्लाम का समुदाय भी है जिनमें से हर एक बारी-बारी से लिखा गया है।

dḡku et m l sroll g dklcw

रसूल^स से बात करते हुए कुरान मजीद में अल्लाह ने फरमाया है कि “क्यों नहीं ऐसा हुआ कि जब उन्होंने पापों के करने से अपने ऊपर अत्याचार /अन्याय किया था तो वह आपके पास आते और आकर अल्लाह से क्षमा मांगते और रसूल उनके लिए क्षमा की प्रार्थना करते तो अल्लाह को क्षमा करने वाला दयावान पाते।” (आयत) प्रत्येक व्यक्ति समझ सकता है कि अगर पैग़म्बर^स से तवस्सुल /माध्यम चाहना न होता तो फिर स्वयं उनका क्षमा मांगना ही पर्याप्त था। यह हुक्म न दिया जाता कि वह रसूल^स के पास आएँ और आपके पास आकर क्षमा याचना करें और इसकी आवश्यकता न होती कि रसूल^स उनके लिए प्रार्थना करें। यह बात साफ है कि अल्लाह स्वयं “तब्बाबुररहीम” (तौबा / पाश्चाताप क़बूल करने वाला दयानिधान) है मगर यहाँ उसने स्वयं तब्बाबुररहीम होने को इस शर्त के साथ बान्ध दिया है। इससे बढ़ कर तवस्सुल के लिए और क्या सबूत हो

सकता है?

gnH kav kṣ l gkfc; kad k py u 1- t uksvkneṽ dkroll g

इसका वर्णन बहुत सी हदीसों में है। उनमें से एक वह है जिसे हाकिम ने ‘मुसतदरक’ में लिखा है और उसे सही ठहराया है कि जब हज़रत आदम^अ से “तरके औला” (वह काम जिसका न करना अच्छा है।) हो गया तो उन्होंने कहा पालनहार! मैं तुझसे मुहम्मद मुस्तफा^स के हक़ का वास्ता देकर प्रार्थना करता हूँ कि तू मुझे क्षमा कर दे। अल्लाह ने कहा कि ऐ आदम! तुमने उन्हें किस प्रकार पहचाना? आदम^अ ^स इस कारण कि जब तूने मुझे बनाया तो मैंने अर्श पर निगाह डाली तो उसमें लिखा हुआ देखा “ला इला ह इल्लल्लाह मुहम्मदुर रसूलुललाह” उनका नाम मैंने तेरे नाम के साथ देखा तो समझा कि वह तुझे सबसे अधिक प्यारे हैं।

2. Lo; ajl w vYykg dkroll g

तबरानी की रवायत है ‘मुअजमे कबीर’ और ‘मुअजमे औसत’ में और इब्ने हय्यान ‘मुअजमे और हाकिम ने सही होने की पुष्टि के साथ अनस बिन मालिक की ज़बानी लिखा है कि जब फ़ातिमा बिनते असद रज़ी अल्लाह तआला अनहा की वफ़ात (देहान्त) हुई जिन्होंने हज़रत रसूल^स का पालन पोषण किया। तो हज़रत उनके सरहाने बैठे और कहा “अल्लाह की कृपा हो आप पर हर समय ऐ मेरी माँ के बाद मेरी माँ”। इसके बाद जब क़ब्र बनाने का समय आया तो आपने अपने हाथ से उसे खोदा और उसकी मिट्टी अपने हाथ से निकाली और जब क़ब्र तैयार हो गई तो आप उसमें लेटे और कहा “अल्लाह जो जीवन देता है और मृत्यु देता है और स्वयं जीवित है इस तरह कि उसे मृत्यु नहीं आ सकती। पालनहार! मेरी माँ फ़ातिमा बिनते असद को क्षमा कर, और उनके स्थान को फैला दे बढ़ा दे। तुझे वास्ता है अपने पैग़म्बर^स का और उन पैग़म्बरों का जो मुझसे पहले थे “तू बहुत करुणामय और दयावान है

और सबसे अधिक कृपा करने वाला है।" और इब्ने अबी शैबा ने ऐसी ही रिवायत जाबिर की ज़बानी लिखी है और इसी प्रकार इब्ने अब्दुल बर ने इब्ने अब्बास से और अबू नईम ने 'हिलयतुल औलिया' में अनस द्वारा। इन सब रिवायतों की चर्चा हाफ़िज़ जलालुद्दीन सुयूती ने "जामए कबीर" में की है।

यह तो खुली बात है कि हज़रत^स को तवस्सुल की आवश्यकता नहीं थी मगर अपनी उम्मत को इस प्रकार से मांगने के लिए सिखाना था।

3- j l w¹⁰ d sek; e l st uk v cwky c^{v0} d k o"KZd sfy, i fKk d juk

रसूल के चचा हज़रत अबूतालिब ने हज़रत^स को साथ ले जाकर वर्षा के लिए प्रार्थना की उसी समय वर्षा हो गई इस पर उन्होंने एक कसीदा (प्रशंस्ति काव्य) कहा जिसके दो शेरों का आशय इस प्रकार हैं:

log x k k fpVvk ft l d se k d s } k k c kny l so"KZfey r h g og v u fKk d kv k ; v k fo/ko k d k j { k d g v k ; y s s g S ml d h v k cu h g k' le 'g k' le d d s n k h y k r k sog ml d si k mi d k k e af? k sj gr s g p

इन पंक्तियों को हज़रत^स ने इतना अधिक पसन्द किया कि इन शेरों को और उनके रचयिता अबूतालिब^अ को याद किया जिसे हाफ़िज़ जलालुद्दीन सुयूती ने 'खसाइसे कुबरा' में लिखा है।

4- gt j-r¹⁰ d k o"KZd sfy, si fKk d j u s i j , d d fo d s' k

सुयूती ने स्वयं हज़रत^स का वर्षा के लिए प्रार्थना करने के बाद वर्षा होने के बारे में लिखा है कि कनाना (कबीले कुल) के कवि ने इस बारे में शेर पढ़े वह सुयूती ने लिखे हैं। इनमें से उस कवि ने जनाबे अबूतालिब के शेरों का भी हवाला दिया है और कहा है कि पैग़म्बर के मुख के द्वारा हमें वर्षा मिलती है और वह वैसे ही साबित हुए जैसा कि

उनके चचा ने उनके बारे में कहा था। हज़रत^स ने उस कवि की प्रशंसा की और इस प्रकार उसके इन शब्दों का सत्यापन किया। कि पैग़म्बर^स के मुख के कारण हमें वर्षा मिली।

5- , d v U k d k s j l w¹ d h f' k k

बुख़ारी ने अपनी तारीख (इतिहास) में और बैहिकी ने 'दलाइल' में सही बताते हुए और अबू नईम ने किताब 'अलमारिफ़त' में उस्मान बिन हुनैफ़ से रिवायत की है कि एक अन्धा हज़रत^स के पास आकर कहने लगा कि

'अल्लाह से प्रार्थना कीजिए कि वह मुझे दृष्टि दे आप^स ने कहा: चाहो तो धैर्य रखो और प्रार्थना न करो और चाहो तो प्रार्थना कर दूँ।

इब्ने माजा की रवायत में यूँ है कि चाहो तो अल्लाह से प्रार्थना करूँ और चाहो तो धैर्य रखो कि वह तुम्हारे लिए अच्छा है।

मगर उसने कहा आप मेरे लिए प्रार्थना कीजिए। हज़रत^स ने कहा: अच्छा तो फिर ठीक से वजू करो फिर दो रकत नमाज़ पढ़ो और इसके बाद इन शब्दों से प्रार्थना करो कि "पालनहार! तुझसे मांगता हूँ और तेरी ओर ध्यान करता हूँ तेरे पैग़म्बर मुहम्मद^स के द्वारा जो कृपा के पैग़म्बर हैं और ऐ मुहम्मद^स मैंने आपके माध्यम से अल्लाह की ओर ध्यान किया कि वह मेरी इस इच्छा को पूरा करे। पालनहार! तू उनकी सिफ़ारिश को मेरे बारे में कबूल कर ले। जब उस व्यक्ति ने ऐसा किया तो उसको दृष्टि प्राप्त हुई।

6- l okn fcu d k j c d s' k

तबरानी ने मुअज़मए कबीर में सवाद बिन कारिब की बीती लिखी है। उसमें है कि उन्होंने पैग़म्बर^स के सामने अपना कसीदा पढ़ा। उसमें था कि "पैग़म्बरों आप का माध्यम (निकट) अल्लाह के यहाँ सबसे अधिक निकट है और फिर यह कि आप^स मेरी सिफ़ारिश कीजिए। इनमें से किसी बात को भी हज़रत ने आपत्ति नहीं की।

7- i f le [ky h Q k v c q Ø d k r o l l g

शरह (व्याख्या) दलाइलुलख़ैरात में हज़रत

अबूबक्र के बारे में लिखा है कि वह हज़रत^१ की पाक कब्र पर आए और कहा: “ऐ मुहम्मद मैं आपसे तवस्सुल करता हूँ (माध्यम चाहता हूँ)।”

8- mEeg eKfeuh v kb'kk d k r o l l g

इमादुद्दीन आमरी की किताब “बहजतुल महाफिल” में है कि मदीना वासियों पर एक बार बहुत भयानक अकाल पड़ा तो उन्होंने जनाब आइशा से शिकायत की।

उन्होंने कहा: “हज़रत^१ की पवित्र कब्र की छत में एक मोखा कर दो कि उसके और आसमान के बीच कोई चीज़ आड़ न हो। लोगों ने ऐसा ही किया तो बहुत वर्षा हुई जानवर और पेड़ पौधे सब पर इससे बहुत अच्छा असर पड़ा।

9- f) r h [k y h Q k mej d k r o l l g

हाफ़िज़ अबू नईम इस्फहानी ने “दलाइलुनबूवत” में अनस की ज़बानी लिखा है कि हज़रत उमर वर्षा के लिए प्रार्थना करने के लिए निकले और अब्बास बिन अब्दुल मुत्तलिब के द्वारा वर्षा के लिए प्रार्थना करते हुए कहा:

“पालनहार! पहले जब सूखा पड़ता था तो हम तेरे पैग़म्बर से तवस्सुल करते थे और अब हम अपने पैग़म्बर के चचा द्वारा तुझसे प्रार्थना करते हैं कि हम पर वर्षा कर।” इसके बाद वर्षा हुई। इसको जाहिज़ ने “अलबयान वतूतर्बईन” में दो जगह लिखने के बाद लिखा है कि

काअब अल अहबार ने हज़रत उमर से कहा कि बनी इस्राइल पर जब सूखा पड़ता था तो वह पैग़म्बरों के पैत्रिक सम्बन्धियों द्वारा वर्षा के लिए प्रार्थना करते थे। उनके इस कहने पर हज़रत उमर ने जनाबे अब्बास बिन अब्दुल मुत्तलिब के द्वारा वर्षा की प्रार्थना की।



बजुज़ इसके नबी का नामे नामी ले के क्या कहिये
इधर कहिये मुहम्मद और उधर सल्ले अला कहिये
हमारा रहनुमा वह मुरसले महबूबे दावर है
जिसे हक तक रसाई का मुकम्मल वास्ता कहिये

जनाब सै० रज़ा मुहम्मद नक़वी ‘रज़ा’ जाएसी

शरफ़ मेरा रहेगा

कब तक

ख़तीबे अकबर लिसानुश शुअरा
मौलाना सै० औलाद हुसैन नक़वी
‘शायर’ इज्तेहादी

डेढ़ सौ साल से यकसाँ समर अफ़शां है यह बाग़
बज़्मो साकी तो बदलते रहे बदला न अयाग़।

न दबे अपने परायों से कभी अपने दमाग़
रौशनी लेते रहे मेरे चराग़ों से चराग़।

यह भी कह दूँ कि शरफ़ मेरा रहेगा कब तक
आये आवाज़े “बिला फ़स्ल” अज़ाँ में जब तक।



gEn o uvr

‘नदल’ हिन्दी

हम्दे खुदा किया करो इसमें बड़ा सवाब है
नअते नबी पढ़ा करो इसमें बड़ा सवाब है
उलफ़ते आले फ़तेमा अजरे रसूले पाक है
अजरे नबी अदा करो इसमें बड़ा सवाब है
सबसे बड़े रसूल हैं सबसे बड़े इमाम हैं
इनकी बहुत सना करो इसमें बड़ा सवाब है
अपने ही वास्ते दुआ करने में क्या भलाई है
सबके लिए दुआ करो इसमें बड़ा सवाब है
सच्चे बनो यही तो है उल्फ़ते सादिको नबी
झूट से बस बचा करो इसमें बड़ा सवाब है
झूटों से मूँह को मोड़ लो सच्च्यों के साथ चल पड़ो
सच है किधर पता करो इसमें बड़ा सवाब है
मुल्ला है हक़ बयानी से आज ‘नदा’ जो मुनहरिफ़
उसके लिए दुआ करो इसमें बड़ा सवाब है



y f k d % e h r Q k g h s u d o h * v l h Q * t k l h

एमादुल उलमा सय्यद मुस्तफा इब्ने उमदतुल उलमा सय्यद मोहम्मद हादी साहब मुजतहिद इब्ने आका सय्यद महदी मुजतहिद इब्ने हज़रत गुफ़रानमआब माह रबीउल अब्बल 1252 हि० मुताबिक 1837 ई० में पैदा हुए। आपका जन्म स्थान लखनऊ और आप का तारीखी नाम 'मीर आगा' (1252 हि०) है। आपकी माँ उम्मतुज़ ज़हरा बेगम सुल्तानुल उलमा सय्यद मोहम्मद साहब रिज़वानमॉब की बेटी और गुफ़रानमआब की पोती थीं। इस तरह आपका सम्बन्ध हज़रत गुफ़रानमआब⁷⁰ से पिता और माता दोनों ही ओर से था।

, e k n g m y e k d s f i r k %

जनाब एमादुल उलमा के पिता की आयु दो तीन साल थी जब उनके पिता सय्यद महदी साहब का स्वर्गवास हो गया। आपका लालन पालन जनाब गुफ़रानमआब ने किया। आपकी उम्र पांच साल ही थी कि हज़रत गुफ़रानमआब का भी देहान्त हो गया। अब सुल्तानुल उलमा ने अपने सगे भतीजे अर्थात् उमदतुल उलमा की परवरिश और शिक्षा अपने ज़िम्मे ले ली। सुल्तानुल उलमा के संरक्षण में आपने मुजतहिद के स्तर तक की शिक्षा पूरी की। आप अत्यन्त चरित्रवान, ज्ञानी तथा तेजस्वी थे रिज़वानमआब उमदतुल उलमा से बहुत प्रेम करते थे। आपने अपनी छोटी बेटी सय्यदा उम्मतुज़ ज़हरा बेगम (जो पहली पत्नी से थीं और शरीफुलमुल्क मौलाना सय्यद मोहम्मद बाकिर की सगी बहन थीं) का विवाह उमदतुल उलमा के साथ किया। बादशाहे अवध अमजद अली शाह के ज़माने में और वाजिद अली शाह के युग के आरम्भ में जबकि फैसले शरीयत के हुक्म के अनुसार होते थे उमदतुल उलमा सदरुस सुदूर के महत्वपूर्ण पद पर आसीन थे। बाहरी जगहों के समस्त मुफ़्ती उमदतुल उलमा के अधीन थे। सारे हुक्म अथवा निर्देश उमदतुल उलमा के शरीयत कदे से जारी होते

थे। जनाब उमदतुल उलमा का 1278 हि० में मात्र 48 वर्ष की आयु में देहान्त हो गया।

men r g m y e k d h l U r k u a %

आपने अपने पीछे दो पुत्र तथा दो पुत्रियां छोड़ीं।

1. मौलाना सय्यद मोहम्मद महदी साहब मुजतहिद (जिनका देहान्त 28 वर्ष की आयु में निः सन्तान हुआ)।

2. आपकी बेटी जो बाकिर हुसैन साहब की बीवी और मौलवी सय्यद असगर हुसैन 'फ़ाख़िर' (जो नवाब ताजमहल साहिबा के दामाद थे) की माँ थीं।

3. आयतुल्लाह मौलाना सय्यद मुस्तफा उर्फ मीर आगा साहब किबला मुजतहिद।

4. पुत्री जो मौलाना सय्यद कल्बे आबिद साहब जायसी की पत्नी तथा मौलाना सय्यद आका हसन साहब किबला की माँ थीं।

, e k n g m y e k v k s m u d h l U r k u a %

एमादुल उलमा सय्यद मुस्तफा उर्फ मीर आगा साहब हज़रत गुफ़रानमआब के परपोते और सुल्तानुल उलमा के नवासे थे। आपकी शादी मुम्ताजुल उलमा जनाब सय्यद मोहम्मद तकी साहब मरहूम की छोटी बेटी (पहली बीवी से जो कि सय्यदुल उलमा सय्यद मोहम्मद इब्राहीम साहब की सगी छोटी बहन थीं) के साथ हुई थीं जिनका देहान्त 5 मोहर्रम 1323 हि० को हुआ। उन से दो सन्तानें हुई थीं परन्तु दोनों ही की कमसिनी में मौत हो गई थी फिर उन से कोई औलाद नहीं हुई। मीर आगा साहब ने दूसरी शादी बारहा के सादात में से अमीर हुसैन साहब (जो कि उमदतुल उलमा के प्रमुख शिष्य थे) की पुत्री से की जिनसे एक पुत्र मौलाना सय्यद ज़व्वार हुसैन और दो पुत्रियां उम्मतुज़ ज़हरा बेगम पत्नी कुदवतुल उलमा मौलाना सय्यद आका

हसन साहब किब्ला मुजतहिद और उम्मतुज्ज ज़किया बेगम मौलवी सय्यद फरज़न्द हुसैन 'ज़ाख़िर' की पत्नी और नवाब मौलवी सय्यद असगर हुसैन 'फ़ाख़िर' की बहन थीं। आपकी इन पत्नी का देहान्त 1295 हि० में हुआ।

एमादुल उलमा ने तीसरा विवाह 1295 हि० में अपने वतन के सय्यद अली हादी साहब (जिनसे पहले से रिश्तेदारी थी) की बेटी के साथ किया। इन पत्नी से एक बेटे मौलाना सय्यद सिबे मोहम्मद हादी साहब और एक बेटी हुई। इन पत्नी की मृत्यु 1316 हि० में हुई। उसके पश्चात मौलाना ने एक शादी और की लेकिन इन बीवी का एक साल के अन्दर ही देहान्त हो गया। इसके बाद मौलाना ने फिर विवाह किया जिससे एक पुत्री पैदा हुई। इसके बाद एक शादी और की और इन पत्नी से एक बेटे मौलाना सय्यद हुसैन हैदर हुए।

जब शरीयत मदार ने इस दुनिया से कूच किया तो आपने अपने पीछे दो पत्नियाँ, दो पुत्र, तीन पुत्रियाँ, एक बहु, एक पोती, दो नवासे तथा दो नवासियाँ छोड़ीं जिनकी देखभाल कुदवतुल उलमा मौलाना आका हसन साहब के जिम्मे थी।

f' k{lk % एमादुल उलमा ने फ़न सिपहगरी (सैन्य विद्या) के साथ शिक्षा अपने खानदान के उलमा से प्राप्त की। प्रारम्भ में अपने पिता तथा अपने बड़े भाई से पढ़ा। फिर आगे की शिक्षा एवं दीक्षा अपने सगे मामू जनाब खुलासतुल उलमा मौलाना सय्यद मुरतज़ा इब्ने रिज़वानआब से प्राप्त की तथा फ़िक्ह व उसूल की उच्च शिक्षा अपने ससुर मुस्ताजुल उलमा सय्यद मोहम्मद तकी साहब से ग्रहण की और मुजतहिद का पद प्राप्त किया।

1305 हि० में फ़कीहे अहलेबैत ज़ियारात के लिए गये। इराक़ के उलमा एवं विद्वानों ने आपका आदर सत्कार किया बल्कि आका अख़्वन्द मुल्ला हुसैन अर्दकानी मुजतहिद कर्बलाए मुअल्ला और आका सय्यद अली साहब आले बहरूल उलूम के द्वारा आपको इजाज़े भी प्राप्त हुए।

, eknq my ek dh Kkuh r t %

इल्लीयीनमआब अपने समय के प्रचण्ड विद्वान

थे। फ़ख़रूल मुदर्रिसरीन मुस्ताजुल उलमा के बाद से हिन्दुस्तान में आपके समान कोई न था और उनके पश्चात आप ही मुफ़्ती-ए-आज़मे हिन्द थे।

सरकार शरीयतमदार के अनुयायियों का क्षेत्र बहुत विस्तृत था। लगभग चालीस वर्ष तक हिन्दुस्तान के शियों के मरज़-ए-आज़म रहे। तज़किर-ए-बेबहा फ़ी तारीखुल उलमा के लेखक मौलाना सय्यद मोहम्मद हुसैन साहब नौगांवी लिखते हैं कि अपने समय में आलम व अफ़क़हे उलेमाए हिन्द (हिन्दुस्तान के सबसे बड़े आलिम और मुजतहिद) थे और चालीस साल इजतेहाद किया और इजतेहाद से सम्बन्धित सब काम अपने हाथों से करते थे। इस वजह से एक बार खानबहादुर सय्यद मुज़फ़्फ़र अली साहब रईस जानसठ ने आपको लिखा कि आप बूढ़े हो गये हैं मैं चाहता हूँ कि एक मुहर्रिर आप की पेशी में रहे और उसकी तनख्वाह मैं दिया करूँ। आपने उत्तर लिखा कि आपकी इस सहनुभूति के लिए मैं कृतज्ञ हूँ परन्तु मैं अपने सब काम अपने हाथ से करता हूँ।

इल्लीयीनमआब अत्यन्त तेज़स्वी निष्ठावान, दयालु तथा पराक्रमी थे। शिष्यों को शिक्षा प्रदान करने के साथ भेंट के इच्छुक व्यक्तियों से मिलना, सैकड़ों पत्रों तथा मसलों के उत्तर लिखना और ज़रा भी थकान न महसूस करना शरीयत मदार का कमाल था। तज़किर-ए-बेबहा के लेखक का कथन है कि 'कुछ विश्वसनीय लोगों से सुना है कि किसी दिन आपकी डाक इक्के पर लद कर जाती थी और एक बार मैं ईद के अवसर पर आपके दर्शन को आया। मोमनीन और तालिब इल्म भी मौजूद थे आपने फरमाया कि मैं तीन रोज़ से लगातार मसायल पर ही हस्ताक्षर कर रहा हूँ और कोई काम नहीं किया मगर फिर भी ख़त्म नहीं हुए।

मौलाना सय्यद मुरतज़ा हुसैन सदरूल अफ़ाजिल अपने तज़किरे 'मतलए अनवार' में लिखते हैं कि "मीर आगा साहब ने एक लाख से अधिक फ़तवे और सवालों के जवाब लिखे हैं"।

'तज़किर-ए-बेबहा' में एमादुल उलमा से सम्बन्धित वर्णन है कि "अख़बार शिया खजवा नवम्बर 1905

ई0 मे है कि ज़हीरूल उलमा मौलाना सय्यद ज़हीरूल हसन बारहवी मुजतहिद की ज़बानी कुछ मित्रों ने बयान किया कि कुछ फ़िकह सम्बन्धित समस्याएं इस परिवार मे ऐसी चली आ रही थी जिनका समाधान आप से पूर्व न निकल पाया था। लेकिन आपने ऐसा हल कर दिया कि हर बुद्धिमान व्यक्ति उसको स्वीकार कर ले। जनाब अबुल हसन अब्बू साहब (बाकिरूल उलूम के पिता) फरमाते थे कि आप प्रथम श्रेणी के धर्म गुरुओं में माने जाते थे। अगर कोई मसला कहीं से अब्बू साहब के पास आता था तो वह अकसर मुझे देते थे। और आदेश देते थे कि जनाब आगा मीर साहब से दस्तख़त करवा लाओ। मैंने जनाब अब्बू साहब से जब पूछा कि लखनऊ के मुजतहिदों में से किसकी तक़लीद (अनुसरण) करूँ तो आपने एमादुल उलमा की तक़लीद का आदेश दिया। मैंने मिर्ज़ा अबुल कासिम साहब नजफ़ी से भी आपके ज्ञान की बड़ी प्रशंसा सुनी और मौलाना आबिद हुसैन साहब (ख्वाजा साहब) सहारनपुरी भी आप की विद्वता बुद्धि तथा ज्ञान की प्रशंसा करते थे आपको इल्मे फ़िक़ह के साथ सर्फ़, नहव, भौतिक शास्त्र और अरबी साहित्य में दक्षता प्राप्त थी। प्रमाण में आपकी पुस्तकें मौजूद हैं”।

आप मस्जिदे आसिफी में इमामे जुमा थे। उलमा, विद्यार्थी, कवि और आम व खास लोग सभी आपके प्रशंसक थे।

मुन्शी मासूम अली उर्फ जलाल शाह ने मीर आगा साहब की शान में एक कसीदा लिखा जिसकी कुछ पक्तियां पाठकों के लिए प्रस्तुत की जाती हैं :
 किब्लओ काबए दारैन फ़कीहे जीशाँ
 इफ़तख़ारे उलमा अफ़सरे अहले इरफ़ाँ
 सर पे सब शियों के दुनिया में उन्हें ऐ ‘मासूम’
 सदोसी साल सलामत रखे ख़ल्लाके जहां
 दोनों लोकों के केन्द्र, उलमा के गौरव, ज्ञानियों के
 प्रमुख को शियों के सर पर खुदा 130 साल ज़िन्दा
 सलामत रखे।

ngkr %रकार शरीयत मदार का लगभग डेढ़ माह बीमार रहकर 11 रमज़ानुल मुबारक 1323 हि0 (मुताबिक 1906 ई0) बृहस्पतिवार दोपहर के समय स्वर्गवास हुआ। तजहीज़ो तक़फ़ीन के बाद जब आपका ताबूत उठाया गया तो जनाज़े के आगे

अलम था और लोग रो रहे थे और “अल्लाहो अकबर” के नारों और कुरआन की आयतों की तिलावत से पूरा क्षेत्र गूँज रहा था। ताबूत के साथ चलने वाले थोड़ी थोड़ी देर पर यह भी नारा बलन्द कर रहे थे “यह जनाज़ा है नायबे इमाम का—यह जनाज़ा है हादिए अनाम का।”(यह उप इमाम और समुदायों के मार्ग दर्शक का शव है) अतएव शोकाकुल विशाल जनसमूह इस बात का प्रमाण था कि दुनिया से हिन्दुस्तान की शिया क़ौम का मार्गदर्शक और धर्मगुरु उठ गया है।

नमाज़े जनाज़ा इल्लीयीन मआब के भांजे तथा दामाद कुदवतुल उलमा के उत्तराधिकारी मौलाना सय्यद आका साहब आसफी मस्जिद के हसन इमाम जुमा ने पढ़ाई और फिर रोते बिलकते जन समूह के मध्य यह ज्ञान का सूरज गुफ़रामआब और सय्यद महदी इब्ने गुफ़रानमआब की कब्रों के बीच दफन किया गया। इन्ना लिल्लाहि व इन्ना इलैहि राजिऊन।

‘चरागे हिन्द गुल’ से आपकी मृत्यु की तारीख निकलती है (1323 हि0)

y & ku , oal E knu % फराएदे बहीया (अरबी) मसायल फ़िक्हे इस्तेदलाली पर प्रकाशित 1305 हि0 (तार्किक धर्मशास्त्र)

2. हाशिया बर शरहे कबीर किताबुत्तहारत (अरबी अप्रकाशित)
3. यवाकीत फिल एहकामिल मुवाकीत (अरबी अप्रकाशित)
4. ख़ज़ीनतुल मसाएल पहला और दूसरा भाग इल्मे कलाम (धर्म विश्वास शास्त्र) (उर्दू प्रकाशित)
5. ख़ज़ीनतुल मसाएल तीसरा और चौथा भाग दर उसूले फ़िक्ह (अरबी अप्रकाशित)
6. हवाशी शरहे लुम्आ (अरबी अप्रकाशित)
7. हवाशी जुबदतुल उसूल उसूले फ़िक्ह (अरबी अप्रकाशित)
8. हवाशी मबादियुल उसूल उसूले फ़िक्ह (धर्म संस्कार शास्त्र के सिद्धान्त) में (अरबी अप्रकाशित)
9. हवाशी नताएजुल अफ़कार उसूले फ़िक्ह में (अरबी अप्रकाशित)
10. हवाशी तशरीहुल अफ़लाक इल्मे हैयत (खगोल शास्त्र)में

11. शरहे शाफ़िया इल्मे सर्फ़ अरबी व्याकरण में (अरबी)
12. हवाशी बरशरहे जामी, इल्मे नहो अरबी व्याकरण में (अरबी)
13. नख़बतुल अफ़कार (फ़ारसी दुआएं)
14. रिसाला हिदायतुल उलूम, फ़िक्ह व अकाएद विश्वास व संस्कार पर (उर्दू प्रकाशित)
15. तोहफ़तुल मोमेंनीन, फ़िक्ह पर
16. तोहफ़तुल आब्दीन, फ़िक्ह पर
17. जादुल मुसाफ़रीन
18. रिसालए तहारते निस्वॉ, फ़िक्ह पर
19. तरजुमा अहकामुन निसा, फ़िक्ह में हाशियों (टिप्पणियों) के साथ
20. तशहीदुल इज़आन फ़ी अरकानिल ईमान, उसूले दीन विश्वास में (अरबी उर्दू तर्जुमे के साथ अप्रकाशित)
21. मोरबो ऐनिल हयात
22. रिसाला दर मसायब हज़रत सय्यदुश शुहदा (अरबी)
23. मोएज़-ए-फ़ाख़रा (उर्दू)
24. अकायदे इमामिया इसना अशरिया (उर्दू प्रकाशित)
25. जद्वले अहकामे ज़रूरिया (उर्दू प्रकाशित)
26. तुहफ़तुस्सायलीन (प्रकाशित)
27. किफ़ायतुल सायलीन दर फ़िक्ह (उर्दू प्रकाशित)
28. दफ़ए शुबहात (उर्दू प्रकाशित)
29. अहकामे मुस्तफ़विया दर फ़िक्ह तर्जुमा मौलाना सय्यद मोहम्मद हारुन जंगीपुरी (प्रकाशित)
30. जवाबाते मसायले मुश्किला
31. मिफ़ताहुल जन्नत:
32. नजातुद्दारैन
33. अज़ाल-ए-मफ़हमा दर अक़दे कुलसूम (इतिहास पर प्रकाशित)
34. शरहे दुआए अदीला (प्रकाशित)
35. जीनतुल एबाद
36. सवालो जवाब (फ़ारसी)
37. कौले फ़स्ल दर वक्फ़ व वस्ल, इल्मे तजवीद (अरबी उच्चारण) पर (फ़ारसी प्रकाशित)
38. फसअलू अहलुज़ ज़िक़ इन कुन्तुम ल

- 1 तालमून (उर्दू प्रकाशित)
39. इरशादुल मुज़िकिकीन (उर्दू प्रकाशित)
40. मनाफ़िब व फ़ज़ायल (उर्दू प्रकाशित)
41. मजमूअए मसायल (उर्दू प्रकाशित)
42. जवाबे मसायल (उर्दू प्रकाशित)
43. मसायले हुसैनिया (उर्दू प्रकाशित)

ukr sjl ysv dje l 0

मोहतरमा तन्जीम ज़हरा 'कनीज़' अकबरपुरी

कौन ला सकता है अहमद की क़यादत का जवाब
दो जहाँ मे है कहाँ उनकी रिसालत का जवाब

दुश्मनों के साथ भी हर वक़्त है हुस्ने सूलूक
है यकीनन ग़ैर मुमकिन इस शराफ़त का जवाब

कौले ज़रीं पर फ़िदा होने लगे हैं जानो दिल
कौन देगा इस फ़साहत इस बलागत का जवाब

आसमों तक सर निगूँ है देख कर रिफ़अत तेरी
खल्क में मुमकिन नहीं तेरी जलालत का जवाब

संग दिल क्या पत्थरों ने पढ़ लिया कलमा तेरा
बस में दुनिया के नहीं तेरी हुकूमत का जवाब

सारी दुनिया की निगाहें आप पर मरकूज़ हैं
क्या कभी मुमकिन नहीं है ऐसी सूरत का जवाब

दे गये हैं दौलते कुरआनो इतरत मुस्तफ़ा
दोनों आलम में नहीं है ऐसी दौलत का जवाब

ऐ 'कनीज़' सादिके आले नबी यसरिब को चल
खुल्द में रहना भी कब है इस सुकूनत का जवाब



mEe h i & Ec j

e k k l 9 egEen ' k f d j u d o h l k g c f d t y k v e j k g o h

bLy ke d k l c l s c M k n d k k ; ; g g S f d d t
l o k y k a e a n w j k a d h v k i f r v l f , s j k t d k s d t v i u s
g h y k g o k n a s y x r s g p q k s g t j r i & Ec j ¼ 0 ½
d s ^ m E e t k g k s d k i d j . k H k h b l u g h a f o " k k a e a g
d t y k a d k [k k y g S f d ^ m E e t k d k v F k Z f u j k ^ v u i < k
g

d t l T t u k a d k d g u k ; g g S f d v k i ^ e D d s
d s j g u s o k y s F l s t k s ^ m E e & m y & d j k ^ H k h d g k t k r k g
b l f y , v k i d k y d t ^ m E e t k g l s x ; k A

f t u y k a d k [k k y ; g g S f d] ^ m E e t k d s
e k u h ^ v u i < k d s g k s g s m u d s b l r n y k y d k l j e k ; k
v l f m u d h r d z k d h i p h ; g v k r a g

1 & ^ v l f m u e a d t , s v u i < t g f d o g [k k
d h f d r k d k s v i u s e r y c d h c k r k a d s f l o k d t u g h a
l e > r A o g Q d t [k k y h c k r a f d ; k d j r s g

n w j k l j k v y & c d j k v k r 78

y d u b u d s b l f o p k j d k [k M u b l h v k r
d s c k n o k y h v k r l s g k t k r k g f t l e a b j ' k n g q k
g s

^ [k a g S m u y k a i j t k s v i u s g k f k l s x b f k
f y [k y s s g f Q j ¼ k a l s d g r s ¼ Q j r s d g f d ; g
b Z o j d s ; g k l s v k k g r k f d m l d s e k ; e l s F k M t
l h d t e r ¼ k a k j d y k H k ½ d e k a [k a g S m u i j f d
m u d s g k f k a u s f y [k v l f Q j [k a g S m u i j f d o g , s h
d e k Z d j r s g

2 & ^ H k V Q o g k j ½ b l o t g l s g S f d m u d k
r k s ; g d g u k g S f d ¼ j c d s t k f g y k a d k g d t e k j y a s
e a g e i j d k Z ¼ n k s k j k s . k d h ½ j k g g h u g h a

l j k 3 v k y s b e j k u % v k r & 76

3 & ^ ¼ g s i & Ec j ! ½ v k i ^ d r k c o k y k v l f
t k f g y k a l s i n ; s f d D ; k r a H k h b L y k e y k s g l s

v k y s b e j k u v k r & 20

4 & ^ o g h r k s g S f t l u s t k f g y k a e m l u g h a e a d k

, d i & Ec j H k k

4- l j k j v y & t a q k v k r & 2

v r % ; g y k d g r s g f d r e k e e Q l j k
v F k Z ~ l H k h d a k d s H k ; d k k a u s ' k n ^ m E e t k d k
e r y c v u i < t f y ; k g

^ l ¼ y k a [k k v l f m l d s j l y m E e h
i & Ec j i j b z k u y k v k s t k s [k a H k ¼ k k v l f m l d h
c k r k a i j ½ b z k u j [k r k g

b l v k r e a u c h m E e h d s v d M a d k s ^ o g h
r k s g S f t l u s m E e h y k a e a m l u g h a e a d k , d
i & Ec j H k k t k M t s g g ^ m E e t k d k v F k Z ^ v u i < k
B g j k y s s g s v l f Q j v u q n e a c M t Q j k k f n y h ; k u h
f o ' k y a n ; r k d k l q w n s s g g s ^ m E e t k d k r t z k
^ v u i < t f y [k n s s g v l f v i u h r k a d v l f v u q k a u
d s f y , &

29 o a l j s v y v u d c w d h 48 o h a v k r j

^ v l f ¼ g s i & Ec j ! ½ d a k l s i g y s u r k s
v k i d k Z x b f k i < t s g h F k s v l f u v i u s g k f k l s f y [k k
g h d j r s F k v l f b l h d s l k f k g n h k a d k i j v k H k M k j
i s k d j n s s g f t l e a m u d k n k o k g S f d d e t k l s
d e t k j o k r ¼ u g k j ½ u g h a g S f t l e a g t j r i & Ec j
d s i < t s f y [k u s d k l k ; e k w g l a

n w j k i { k m u y k a d k g S t k s ^ m E e t k d k v F k Z
^ m E e & m y & d j k o k s l s f u d k y r s g s v l f ^ m E e t k d s
e k u h ^ e D d s o k y k c r k r s g b l r j g ; g y k g t j r
i & Ec j d s c s i < t f y [k k g k a s l s l o z k b u d k j d j r s g
; g f o o k n d t , s k ; k u n a s d s d k f c y u
g k s k e x j d f B u k Z ; g g S f d d t x t b l f o o k n e a u d
u h r u g h a f n [k k Z i M t b l f y , F k M t f o L r k j i w z
f o p k j v k o ; d g l s x ; k g S r k f d ^ m E e t k d k v F k Z d k k
e a v k l d s v l f ; g i r k p y t k s f d f y [k k i < t g k a k
v y k o k p v o k e h l r g t u L r j i j v u i < t g k a k

v kṣ t kṣy gkṣ ge ekuh; kuhij Lij i; kṣ l e>s
t kṣ gṣ bl fy, bl l s Hkh uk t kṣ t + 1/4 oṣkṣ Q kṣ nk
mB ku sd hl EHk ou k, av f/kl gṣ D; kṣ fQj njfe; kuh
o kṣ r kṣ cṣp d h d fM+kal sxṣ jṣ u sd sc kn ṁEeṣ d se kuh
d kṣ ft gky r* ṁ Kku* d se kuh eṣ d sgt jṣ r d hv oe ku uk
Hkh l EHko gṣ

y fṣ du bl izṣ eal cl sigy h ckr; g
v PNhrj g l e> yṣ d hgṣ fd ṁ t kṣ y*; kuh ṁ Kkuṣ
gkṣ kṣ Ye v kṣ Kku l s' kṣ gkṣ d kuke gṣ v kṣ ṁ Kku*
e k= fy [kṣ i <ṣ d h {ker k i j fu Hkṣ u gṣ ag Sojuk fQj
og l Hkh yṣ v kṣ y e; k fo} ku d gṣ t ku sd sg d ṁ kṣ gṣ
t kṣ i kṣ fEHk d {kṣ kṣ l sg hi <kṣ ZR kṣ nṣ sgṣ bue al s
c gṣ ṣ kṣ d h fy [kṣ v c gṣ v PNhgṣ h gṣ v kṣ l kṣ kṣ .k
bc kṣ r Hkh c Mṁ joku hl si <ṣ sgṣ i j Ur q; g nṣ kṣ sgṣ
fd d ṣ y i <ṣ kṣ fy [kṣ kṣ l kṣ yṣ sl sd kṣ Zmud kṣ fo} ku kṣ
d hl pṣ he al fEe fy r u gṣ ṣ d jṣ r kṣ ft l d kṣ l kṣ v kṣ
l kṣ teryc; g gṣ kṣ fd ṁ <kṣ fy [kṣ v kṣ fo} ku nṣ kṣ
, d nṣ jṣ l sv fuok Z: i l s l Ec) u gṣ agṣ i kṣ d
fy [kṣ i <ṣ d kṣ fo} ku u gṣ ṣ d gṣ t kṣ kṣ t c; g ckr eku
y h x b Zr kṣ fYdṣ bl hrj g urṣ t k; g fud y k fd
i kṣ d cṣ i <kṣ fy [kṣ t kṣ y; kv Kku h u gṣ ṣ d gṣ t kṣ kṣ
ge kṣ s l ke u s fd r u s g h, ṣ s mṣ kṣ j. k gṣ fd
el kṣ y &, & b Yke h v FKṣ ~' kṣ l=ṣ i d j. kṣ i j i; kṣ
v f/kl kṣ j [kṣ sgṣ s Hkh d kṣ yṣ cṣ i <ṣ fy [kṣ gṣ bl
fl y fl y se ar kṣ 'kṣ j kṣ d fo; kṣ d h c gṣ c Mṁ r kṣ n
fud yṣ al qk x; k gṣ fd ut Q + 1/4 Zṣ d sṣ kṣ kṣ {kṣ
e a, ṣ s Hkh f kṣ kṣ Fkṣ Zṣ t kṣ fo" kṣ i j v f/kl kṣ j [kṣ s fṣ
i j Ur qṣ si <ṣ fy [kṣ fṣ cṣ n e ad kṣ yṣ i <ṣ d h {ker k
i kṣ d j yṣ s fṣ t kṣ ṁ d kṣ h y kṣ d kṣ r c** v FKṣ ~i <ṣ d u s
oky kex j u fy [kṣ l d u soky sd gṣ t kṣ s fṣ ge kṣ sv ius
nṣ ke ad foj d ky mṣ bl d kṣ l cṣ l sc Mṁ mṣ kṣ j. k gṣ
bl fy, d kṣ dg l dr kṣ gṣ fd i kṣ d cṣ i <kṣ
fy [kṣ t kṣ y 1/4 Kkuṣ 1/2 gṣ kṣ gṣ v r%; g ckr t gṣ u
u' kṣ 1/2 n; ṣ e 1/2 d j yṣ h p kṣ g, fd fd l h d scṣ i <ṣ
fy [kṣ gṣ sl sml d h ft gky r v kṣ v Kku r kṣ d nṣ fl)
u gṣ agṣ kṣ ṣ

v kṣ; sv c bl fo" kṣ d snṣ jṣ i {kṣ d kṣ t kṣ t kṣ

y av kṣ og; g gṣ fd ṁ Eeṣ v kṣ ṁ Eeṣ hṣ * d se kuh
D; k gṣ l bl fl y fl y se ar kṣ kṣ d sgoky s; kuh 'kṣ n
d kṣ kṣ d sl Uh Hkṣ u kṣ d kṣ v kṣ v i; kṣ gṣ s D; kṣ 'kṣ n
d kṣ r kṣ v ud fop kṣ /kṣ kṣ kṣ d sy kṣ kṣ u s jṣ sgṣ; kuh
bLy ke foj kṣ kṣ r Rokṣ v FKṣ ~bLy ke nṣ eu v u kṣ l j u s
Hkh eṣ r c fd; sgṣ v kṣ v kṣ l cṣ l sft ṣ mṣ eṣ r u n
v kṣ eku d eku kṣ t ku soky kṣ yṣ 1/4 kṣ n d kṣ 1/2 Hkh
bLy ke nṣ eu ej d t ṣ bLy ke foj kṣ kṣ d hṣ l sl Ec fṣ r
gṣ gṣ kṣ! ckr r Qṣ tṣ kṣ; kuh d kṣ et m d s Hkh; kṣ i j
t kṣ s: d r h gṣ ft Uṣ kṣ c Mṁ Qṣ tṣ kṣ fny h 1/4 o' kṣ y
ān; r kṣ d kṣ i j p; fn; k gṣ v kṣ cṣ kṣ Mṁ 1/4 mEeṣ hṣ 1/2 d s
eku h t kṣ y kṣ d s Bṣ j kṣ fy; sgṣ ge e Qṣ l j kṣ d h bl
xṣ r h d kṣ d ṣ v ku set m d h bl hv kṣ r l s fl) d j
l d r sgṣ ft l e am Uṣ kṣ ṁ Eeṣ hṣ * d se kuh ṁ t kṣ y kṣ d s
fy; sgṣ

ogh l jṣ v y cṣ jṣ dh 780ṣ v kṣ r &
ṁ v kṣ mue ad ṁ, ṣ sv ui <ṣ gṣ fd og
[kṣ kṣ dh fṣ r kṣ d kṣ v iuseryc dh ckr kṣ d s
fl ok dṁ u gṣ ṣ l e> r a og Qṣ r [kṣ y h ckr a
fd; k d j r s gṣ **

; gṣ jṣ ṁ ui <ṣ v uṣ km d juk bl fy, xṣ r
gṣ fd mud s; gṣ kṣ mEeṣ h yṣ kṣ d h pṣ kṣ Zgh u gṣ agṣ; gṣ kṣ
i j gQṣ ṣ Yy kṣ d kṣ i zṣ gṣ kṣ gṣ ft l d s} kṣ kv i okṣ
fd; kṣ t kṣ kṣ gṣ; kuh; g yṣ cṣ l eryc dh ckr i <ṣ s
gṣ v kṣ; g ckr Hkh /; ku nṣ s; kṣ; gṣ fd cṣ kṣ j okṣ h
v kṣ r t kṣ fy [ku sd sc kṣ se ag Sml e ad gṣ t kṣ jṣ gṣ fd]
ṁ mu yṣ kṣ i j [kṣ gṣ t kṣ fṣ r kṣ v ius gṣ fṣ kṣ l s
fy [kṣ yṣ s gṣ ** bl v kṣ r e a' kṣ n ṁ ṣ i j* Qṣ
v {kṣ d kṣ gṣ kṣ bl ckr d kṣ i zṣ kṣ gṣ fd nṣ kṣ v kṣ r a, d
nṣ jṣ l st ṁ ṁ gṣ bṣ Zgṣ bl fy, v xj; gṣ kṣ ṁ Eeṣ d kv FKṣ
ṁ ui <ṣ; k ṁ t kṣ y* fy; kṣ t kṣ kṣ r kṣ r ṣ ur i j Lij
foj kṣ kṣ d kṣ l ke u kṣ gṣ kṣ fd og v ui <ṣ 1/4 kṣ y 1/2 Hkh gṣ
v kṣ fṣ r kṣ e av iuseryc dh ckr Hkh i <ṣ s gṣ v kṣ
v ius gṣ fṣ kṣ l s fy [kṣ Hkh yṣ s gṣ v kṣ; g gṣ l; kṣ l n
i fṣ l fṣ r gṣ kṣ ṣ v r%; g fl) gṣ fd; gṣ kṣ ṁ Eeṣ
v ui <ṣ v kṣ t kṣ y d sv FKṣ ab Lr eky u gṣ ṣ d; kṣ; kṣ gṣ
v c ged kṣ d ṣ y ṁ Eeṣ & mṣ dṣ kṣ d s i zṣ ṣ l s
bl 'kṣ n d kṣ i zṣ nṣ kṣ jṣ g t kṣ kṣ gṣ pṣ kṣ s bu

v k r k a e a ; g e k u h y a s l s d k o z i j l i j f o j k k H k h u g h a
g l s k v l s e r y c H k h B l d c B r k g a

; k u h r h j s l j w s d h c h o h a v k r e a F k g
y x k u s o k y k a u s e d k e y k v y d k j e k u k g S ; k u h b y e
1/2 k u 1/2 t g y 1/4 K u 1/2 , d n l w j s d s e d k e y g a v l s
b l f y , m e e h b z * d k r t z k t k g y * d j f n ; k g a
; | f i o k r o e a v g y y & f d r k c * d k v f h k i z ; g f n ; k o
b z k o z k a l s g a b u d s e d k e y v j c g a b l f y , m u d k s
m e e g d j k * d h f j v k r l s m e e t * d g k x ; k g a

v c j g x b z v u i < t o k y h c k r] r k s b l f o " k
e a f u o a u ; g g S f d b l c k r l s b l d k j l E H k o u g h a f d
g a j v i s e c j 1/4 0 1/2 d s f y [k u s i < t s d k s d j v k u e a
u d k j k x ; k g a y f d u e a s v p j t g S r t z k d j u s o k y k a
v l s r Q t h j d j u s o k y k a i j ; k u h v u q n d k a o a H k ; d k j k a
i j f d m l g k a s b l u d k j u s d k s i f j ' k j v l s L F k o z
u d k j u d s e k u f y ; k v l s b l v k r d k e r y c ; g
d s s f u d k y k f d g a j v i s e c j 1/4 0 1/2 v u i < + F l a v k i
/ ; k u n a v l s Q t y k d j a b j ' k m g k s j g g S f d &

m g s i s e c j 1/2 d j v k u l s i g y s u v k i d k o z
f d r k c g h i < t s f s v l s u v i u s g k f k l s f y [k k d j r s
F l a ** l j k 29 v y & v u d c w v k r & 48 A

b l v k r e a r k s c l d j v k u d s v o r j . k l s
i g y s v k i d s c k j s e t u f y [k u s v l s u i < t s d h p p k z
g a b l [k l w h d & f o ' k s k i z c u k d k [k g h v F l z g S f d
d j v k u m r j u s d s c k n v k i n s k d j i < t s H k h F k s v l s
m l d k s v i u s g k f k l s f y [k r s H k h F l a v l s b l l s i g y s
t e k u s d s c k j s e a t k u s d k j k x ; k g S o g , d l f e r d k y]
e g n w t e k u s d s c k j s e a g a ; g v k i d h e u d t r ; k u h
v k i d h ' k u d e d j u k u g h a g S c f y d , d r j g d h e u
d e r v l s i z k a k g a

b l d s c k n ; g c k r L i " V g l a s d s f y , f d
m e e h d s v F l z d k s v K k u * l s d k o z l E c u k u g h a g S
d j v k u e t m d h c g q l h v k r a e k s w g a

m i s e c j d k s c M t d o r o k y s u s K k u
f n ; k g a ** l j k 53 v U u T e v k r & 4
d g h a Q j e k k x ; k g S f d &

v l s t k s c k r a v k i u g h a t k u r s F k j
v k i d k s f l [k k n l a * l j k 4] v f l u l k v k r & 113

b l d s c k n g n H s g a f t u e a l c l s e ' k j v v l s
f o [; k r g n H] m e e b y e d k ' k j v l s v y h m l d k
n j o k t k g a ** v c K k u f o K k u d k l b k j v k i d s K k u
v l s f o } r k d k s f t l L r j d k H k e k u s g t j r i s e c j
1/4 0 1/2 d k L F k u g t k x q k m l l s a p k g h j g a k D ; k a d
t k s v u q k r u x j v l s } k j e a g k s k g S o g h v k i n k a e a
g a b l d h n y h y v l s i z k k g t j r v y h 1/4 0 1/2 d h o g
g n H g S f t l e a v k i u s Q j e k k g S f d] m i s e c j 1/4 0 1/2
u s e a s g t k j v / ; k f l [k k a **

v c v k o ; s b l f o " k ; d k s n s k a f d v k i f y [k u k
t k u r s F k s f d u g h a r k s v k i d s i = f y [k u s d h c k r v x j
f l) u H k h e k u h t k s r k s d e l s d e ; g c k r r k s
l o z k u ; g S l c d k s r l y t e g S f d] & g a g h k * d s
l g g u k e s ; k u h l f u k i = e a j l w & m y & y k g 1/4 k a k d s
i s e c j 1/2 d s ' k c n k a i j v k i f r d h x b z r k s v k i u s g t j r
v y h 1/4 0 1/2 d k s ; g ' k c n d k v n a s d k g d e f n ; k a g t j r
u s b l l R d k s u d k j u s l s v i u h v l e F l z k i d V d h
r k s v U r r k a P o k g a j v i s e c j 1/4 0 1/2 u s [k v i u s g k f k l s ; g
' k c n d k v f n ; s F l a ; g c k r r k s r H k h l E H k o g S t c f d l h
d k s i < t k f y [k u k v k r k g k a

c g j g k y t k s y k a g a j v i s e c j 1/4 0 1/2 d k s v o e k u k
d h j k g l s m e e t * ; k v u i < t d g u k p k g r s g a m u d h l o k
e a c l b r u k g h f u o a u d j u k g S f d v x j g e g a j v
1/4 0 1/2 d k s d o y H k a d n r V d k s k l s n s k a r k s H k h n f u ; k
d s i k l x q k x k u d h d k o z n c k d k u g h a j g t k r h a D ; k a d
f t l b U k u h t k e r & , & f t u x h ; k u h e k u o t t h o u
l e g r k d k s l d y l b k j d s c k j t h o g t k k a c j l d h
f u j U r j d k s k k a d s c k n l k e f u d : i e a i z r q u d j
l d a b U k u h c g c w h e k u o d Y ; k k d s b l t k e s
r j h u d k u w l o k z h k f o f / k d k s , d r F k d f f k r c s f y [k h
i < t a g L r h u s e g t + p U n f n u d h f t u x h e a i s k d j
f n ; k a u t k u s f d r u s o k n * l k e u s v k s v l s v i u h
v l Q y r k d k e j f l ; k i < + j g s g a

c g j g k y b l l e k r y s k j e k a l j e t e w l s
; g c k r r k s l k e u s v k g h x b z f d m e e h * d s e k u h
t k g y * v l s v u i < t g j f x t + u g h a f y ; s t k l d r a



$e\bar{q}; \quad l \quad e\bar{p}q$

xg eah j h jkt uKk fl g us d k ns fe Yyr ek kuk
d Ycst okn l seg kd k dh

ekukuskr phr dsnjfe; ku xq eahl s

xg e a n u s e k s k u k d k s; d h f n y k k f d o g
m u d s l f k g s v k s m u d h r e l e l e l; k v k a d k s g y d j u s
d k i j k i z k l d j a a m l u g a s e k s k u k l s v k s H k h c k r a
d j u s d s f y, m l u g a f n Y y h v k u s d s f y; s v k e f r f d; k A
r k f d v k s H k h l e l; k v k a d s l e k k u i j o k r k z d h t k
l d A

oD@+cMzd spsjes dsf[ky kQ+iz'kz dj iqyk Qpk

bl d c z k e a c l k s g q y k a d k d g u k g s f d
ge y k a d s i k j g u s d s f y ; s t x g u g h a f k h r k s
e q o y h l b Q b t u s d j c y k d s u k k t t d c t k a d k s
g v o k d j g e y k a d k s ; g k c l k k g s v k l j n q k u s
d h t x g n h g s v k u ; s j k a d h r k e l j d j k z g s ; g k
d h o t i k u i m a e f l t n a d k s v k c n d j k k q a ; g k i j

d k n s f e Y r d k d g u k g S f d ; s l c l e k t o k h
i k v i z d s , d u s k d s b ' k j s i j o D + c k M Z b l d k ; z k g h
d k s v U t k e n s j g k g S m u d h e k W g S f d e f j ; e a h
v f l k y s k ; k n o t h b l e q k e y s d k s [k n s k a v k s
e q k e y s d h t k p d j k d i f u " i f k d k z k g h d i d

Hkjr e aHk i kfd Lr ku t 5 sgky kr i 5k fd ; st k j gsg 5% d k nsfe Yyr e 5k uk d 5c st okn

19 fnl Ec j d kset fyl smy e 5k, 5fgLh d st u j
fl d j 5k beke st qk d k nsfe Yyr e 5k uk d 5c st okn
ud 5hl kgc usu ekt st qk d s[kgc se al Ec 5k/kr d jr s
ggs i jnsd h v gfe; r i j t 5k fn; k v 5k i jnsd s
fl ky kQ +v kusoky sfofHkU xyr c; ku k d k[ku Mu fd; k
ue kft +k d kfl kr k d jr sgq d gkfd , d , l sfl; k h
y lMj ft Ugaebye ku k d k[5k [okg 5p gtr k2v 5k l cl s
c MkgennZl e >kt kr kgSml usy xkr kj i nZd sfok 5k
ke ac; ku fn; sg5ml usd gkfd ~v xj e 5k cl pys
r ksgj i nZd jusoky sd l st 5k e aMky n5v 5k bl hrjg
d sfofHkU c; ku kr bLy ke n5hy k5k d hrj Q + sv kr s
j gr sgSml fl; k h y lMj d k d guk Fk fd bLy ke us
v 5k r d ksc j k j h d kg 5k +u g h a f n; k bl ckr d k[ku Mu
d jr sggs d k nsfe Yyr usd gkfd v xj d 5v kus
d j re d ke q ky 5k kfd; kt k sr kse ky 5k gk kfd bLy ke
usv 5k r d ksc j k j d kg 5k +fn; kg 5k ft ruh bT 5k + o
v t 5k r v 5k r d h bLy ke usc; ku fd; kg Sog nWjs
/ke 5k e a u g h a g 5k e 5k ku kusd gkv k p; Zg Smu e b y e ku k
i j t ksmud h i kVZe ae 5k w g 5v 5k bLy ke e 5k kfy Q +
c; ku kr i j [k e k s g 5k]

d k nsfe Yyr usd gkfd mud k; sc; ku l j k j
bLy ke d sv gd ke d h e 5k kfy Q + e a g Sv 5k e b y e ku
mUgav c Hkh [5k [okg l e > r sgSoD 5k + t k n k d h
r c k g h i j u k j t 5k h d k b t g k j d jr sggs e 5k ku kusd gk
fd d 5k oD 5k + k 5k k d sfl ky kQ +; d g ksv 5k v xj d 5k
, d g k d j l ke usv k; 5k hr k s, 5k sy k5k d sg 5k y sfl ky i Lr
gkst k; 5k sD; k f d mud h f Q + j r c U h j k d st 5k h g k h g 5k
v xj ge g 5k y s d sl k f k l k c r d 5k e j gsr k s o g [k Mj
d j Hkx [k M g k 5k g d 5k r d h < h y d k u r l t k; sg 5k k
g Sfd fQ j + oD 5k + c k M Ze ac sb 5k k d k d 5k k g l s x; k a
e 5k ku kusd gkfd bu' kv Yy k g i k n k j ku sg b 5k h

d ku o h u h d j . k' k 5k k z g h f d; kt k; 5k k f t l d k i j k d k e
, d g 5k + se a e d Eey d j fy; kt k; 5k k a i g y s; sl b Fk
fl Q 5k [ku A r d g h e g n w Fk h e x j v c v ky b f . M; k
i 5k k u s i j Q o f l Fk fd; kt k j g k g 5k f t l e a i j s f g U h b r ku
d s l j x e Z u k o k u ' k f e y g k s t k s r k y h e t l e k t h l j
x f e Z k d s l k f k o D 5k + t k; 5k k n k d h l j { k d s f y; s H k d k e
d j 5k e 5k ku kusd gkfd bLy ke d k s c n u k e d j u s d s
fy; sfo' o Lr j i j l k f t + k s d h t k j g h g 5k m l d h o t g

; sg Sfd ; j k s e a b Ly k e t 5k y d h v k x d h r j g Q 5k
j g k g S b l fy; s n f u; k b Ly k e d h c < + h g b Z e d 5k f y; r
d k s j k d u s d s f y; s b Ly k e n b e u y k 5k k d s p g j s i j
b Ly k e h e 5k k 5k k y x k d j e b y e k u k d s c h p N k M j g h g 5k
r k f d b Ly k e d k s c n u k e f d; k t k l d s v 5k l P p s
e b y e k u k d s f n y k a e a b Ly k e l s u Q j r i 5k k g k s t k; 5k
d k nsfe Yyr usd gkfd v k t fo' o Lr j i j t k s
v k r d o k n g k s j g k g S p k s o g i' k o j e a g k s; k b Z k d +v 5k
l h j k t 5k s n W j s n k k a e a m u l c d k e d h n f l Q 5k; sg S
fd b l r j g v k r d o k n d s t j h s b Ly k e v 5k e b y e k u
n k k a l s y k 5k k d s f n y k a e a u Q j r v 5k [k 5k + 5k k f d; k t k
l d 5k

e 5k ku kusd gkfd i kfd Lr ku e a v k r d o k n d h
' k q v k r e t f y l k a i j g e y s l s g b Z k j f k k d h g r k d h
t k r h F k h m l l e; f k k / k e Z x q v k a u s i n' k 5k f d; k v 5k
l j d k j l s d g k f d v x j b u v k r d o k n; k d k s u j k d k
x; k r k s H k f o"; e a; s r 5k k j s x y s d h g M M h c u t k; 5k s
e x j o g k d h l j d k j u s d k 5k Z; ku u g h a f n; k D; k a f d m l
l e; o g k f k k e k j s t k j g s F k s m l d s c n t c u' r j i k d Z
d j k p h e a c j g f o; k d k, d c M k t Y l k g k s j g k F k r k s m u
v k r d o k n; k a u s m l t y l s i j H k h g e y s f d; 5k f t l e a
n j t u k a / k e Z q H k h e k j s x; s v 5k v k t ; s g k y r g S f d
; s v k r d o k n h t u r k d k s g h u g h a c f y d l a k d k s H k h
f u' k u k c u k j g s g 5v 5k e k 5k c P p k d h H k h g r k; a d j
j g s g 5k; g h g k y r / k j s / k j s H k j r e a H k i 5k k d h t k j g h
g S; g k H k h e t f y l i j g e y s l s v k r d o k n d h' k q v k r
g k s p d h g S v x j b l h l e; l j d k j u s d k 5k Z B k
d k; 5k k g h u g h a d h r k s H k j r d k g k y H k h i k f d Lr ku t 5k
g k s l d r k g S v 5k b l d h i j w h f t 5k k n k j h l j d k j i j
g k h a d k nsfe Yyr usd gkfd l j d k j o k 5k k d h y k y p
e a d j k M k H k j f r; k d h t k u d k s n k o i j u y x k; 5k

y [ku A e a o t 5k x a e a e t f y l i j g e y k g q k
v 5k n j x k g g t j r v C c k 5k # L r e u x j e a n k o Z k d s
[k 5k k Q + g k s j g s i n' k 5k d k j; k a i j v k r d o k n; k a u s i F k j k o
f d; k j x k 5k; k p y k; h a m u d s f l k y k Q + u k e t + f j i k Z H k h
d h x; h F k h e x j o k 5k k d h y k y p v 5k d 5k y l M j k d s
n c k o e a m u i j d k; 5k k g h u g h a d h x; h v x j; g h g k y
j g k r k s o g f n u n j w u g h a t c; g k H k h v k r d o k n h t k u
d k v t k c u t k; 5k